



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 August 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 41 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев,
вопросы, касающиеся беженцев,
возвращенцев и перемещенных лиц,
и гуманитарные вопросы**

Вербальная нота Постоянного представительства Турции при Организации Объединенных Наций от 2 августа 2007 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Турции при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить «Стамбульские обязательства», содержащиеся в итоговом документе седьмой Европейской региональной конференции Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в Стамбуле 20–24 мая 2007 года (см. приложение).

Постоянное представительство Турции будет признательно за распространение настоящей вербальной ноты и приложения к ней в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 41 повестки дня.



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Турции при Организации Объединенных
Наций от 2 августа 2007 года на имя Генерального секретаря**

**Седьмая Европейская региональная конференция
Международной федерации обществ Красного Креста
и Красного Полумесяца**

Стамбул, 20–24 мая 2007 года

Стамбульские обязательства

Мы, представители национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца Европейского региона, встретившись в Стамбуле, Турция, 20–24 мая 2007 года на нашей седьмой Европейской региональной конференции,

ссылаясь на Берлинскую хартию, принятую на шестой Региональной конференции в Берлине в 2002 году, и принимая во внимание то обстоятельство, что вопросы здравоохранения, социальной защиты и миграции стали с тех пор еще более актуальными гуманитарными проблемами Европы и всего мира,

ссылаясь на принятые Советом представителей резолюции 2001/4 и 2003/10 о разработке в рамках нашего Движения мер в интересах беженцев и внутренне перемещенных лиц и на резолюцию 2005/3 о содействии уважению разнообразия и недискриминации как вклад в дело укрепления мира и дружбы между народами, а также на принятую Федерацией Глобальную стратегию в области здравоохранения и социальной защиты на 2006–2010 годы,

отмечая, что шестнадцатая сессия генеральной ассамблеи Федерации и тридцатая Международная конференция обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которые состоятся в ноябре 2007 года в Женеве, будут рассматривать эти вопросы под общей темой «Вместе на благо человечества»,

вновь подтверждая наше стремление вывести наш статус вспомогательной службы при государственных учреждениях в гуманитарной области на более высокий уровень эффективной службы в защиту наиболее уязвимых слоев общества в наших странах и использовать этот статус в нашей информационно-пропагандистской работе с правительствами, международными организациями и другими партнерами,

признавая, что Европа является регионом с характерными для него резкими экономическими и социальными различиями, которые требуют выработки единой позиции взаимной поддержки и солидарности как важнейшего компонента осуществления нашей общей задачи,

вновь заявляя о необходимости налаживания эффективных механизмов партнерства и союзного сотрудничества внутри Движения, а также с другими партнерами в Европе и в других регионах мира, исходя из того, что ни одна организация не может в одиночку решать такие проблемы,

будучи преисполнены решимости следовать тем направлениям сотрудничества, которые были заложены в Берлинской хартии в 2002 году, и осуществ-

лять свою деятельность в рамках Глобальной повестки дня и Новой рабочей модели нашей Международной Федерации,

с удовлетворением отмечая доклады рабочих групп, а также их подготовительные документы и признавая их важный вклад в итоги работы Стамбульской конференции,

договорились предоставлять ресурсы и наши знания для решения гуманитарных проблем, обусловленных нищетой, угрозами для здоровья, миграцией, вынужденным переселением, демографической динамикой, напряженностью в отношениях между общинами и экологическими факторами, включая изменение климата;

признаем серьезность проблемы для нашего населения и общин, которая вызвана такими угрозами в сфере здравоохранения, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, психические заболевания, наркомания и другие кризисные ситуации в области здравоохранения. Мы подчеркиваем необходимость уделения пристального внимания в нашей работе в области здравоохранения решению этих проблем, в том числе с использованием двойственного подхода, сочетающего в себе проведение информационно-профилактических мероприятий с осуществлением программ оказания помощи и поддержки;

признаем важный вклад мигрантов¹ в обогащение общества принимающих стран в социальном, культурном и экономическом плане, наряду с появлением многочисленных проблем, которые возникают в этих странах в связи с притоком мигрантов. Мы вновь подтверждаем наше обязательство обеспечить, чтобы общества Красного Креста и Красного Полумесяца были действительно всеобщими и открытыми для всех и вели решительную борьбу с расизмом, ксенофобией, дискриминацией и социальной изоляцией, выступая за уважение разнообразия и человеческого достоинства;

полны решимости добиваться утверждения нашего права доступа ко всем нуждающимся, независимо от их правового статуса;

берем на себя следующие обязательства:

1. Выявлять проблемы и возможности наших общин в целях обеспечения того, чтобы наши программы и услуги отвечали потребностям наиболее уязвимых слоев населения в нашем обществе, включая лиц, не имеющих доступа к системам здравоохранения и социальной защиты, лиц, находящихся в состоянии миграционного цикла, независимо от их правового статуса, и лиц, подвергающихся осуждению или изоляции по той или иной причине.

Здравоохранение и социальная защита

2. Взаимодействовать в партнерстве и в сотрудничестве с затронутыми группами населения, органами здравоохранения и социальной защиты и другими субъектами, выступая, в частности, в роли посредника, и содействовать расширению возможностей затронутых общин, групп и отдельных лиц, и с этой целью:

¹ Термин «мигрант» включает, среди прочего, лиц, ищущих убежище, беженцев, внутренне перемещенных лиц, жертв торговли людьми, неофициальных мигрантов и экономических мигрантов.

- добиваться повышения эффективности осуществления программ в ключевых областях здравоохранения и социальной защиты, прежде всего на основе налаживания партнерских отношений в области борьбы с ВИЧ/СПИДом и туберкулезом путем проведения систематических и конкретных мероприятий и повышения качества программ, разрабатываемых и осуществляемых на научной основе;
- проводить работу по повышению информированности общественности о необходимости искоренения социального ostracизма и дискриминации и принятия мер по оказанию помощи пострадавшим в рамках борьбы с такими заболеваниями, как наркомания, ВИЧ/СПИД и туберкулез, в том числе путем проведения информационно-просветительских кампаний в партнерском сотрудничестве с затронутыми общинами;
- повышать потенциал в области предоставления эффективной информации по вопросам профилактики заболеваний и пропаганде здорового образа жизни и применению методов снижения вреда здоровью;
- добиваться расширения доступа к мерам профилактики, лечению и всем соответствующим формам помощи в области здравоохранения и социальной защиты;
- заострять внимание на проблемах и потребностях нашего стареющего слоя населения, признавая при этом важный вклад, который люди старшего возраста вносят в работу обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и деятельность других организаций, имеющих мощную базу добровольцев;
- применять при разработке в наших странах национальных планов действий шесть стратегических направлений Глобальной стратегии в области здравоохранения и социальной защиты на 2006–2010 годы — *наращивание потенциала, мобилизация общественности, налаживание партнерских отношений, оказание медицинской помощи в чрезвычайных ситуациях, информационно-пропагандистская работа и расширение возможностей общин.*

Миграция

3. Добиваться удовлетворения потребностей и решения проблем людей, которые затронуты миграцией, в целях предоставления им более эффективной защиты, поддержки и помощи. В частности, мы будем уделять внимание вопросам уважения прав и удовлетворения потребностей лиц, включая лиц, содержащихся под стражей, и оказания услуг и помощи нуждающимся, прежде всего лицам, ищущим убежище, беженцам, неофициальным мигрантам, малолетним детям без опеки и жертвам торговли людьми. Такая деятельность будет также включать оказание помощи мигрантам в их усилиях добиться самостоятельности в жизни на основе использования равных возможностей и применения принципов равного обращения.

Информационно-пропагандистская работа будет сосредоточена на решении проблемы обеспечения безоговорочного доступа к мигрантам независимо от их статуса в целях предоставления им гуманитарной помощи, не подвергаясь при этом уголовному преследованию или иному наказанию за такие действия.

Мы будем настаивать на том, чтобы правительства уважали права всех мигрантов, в том числе соблюдали и должным образом применяли принцип *невыдворения* и положения Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола 1967 года к ней, а также на выполнении правительствами всех взятых ими международных и национальных юридических и правозащитных обязательств. Мы будем добиваться урегулирования статуса всех мигрантов, имеющих неопределенный миграционный статус в течение длительного времени.

Мы будем также активизировать нашу информационно-пропагандистскую работу среди всех государств, побуждая их стать участниками Международной конвенции 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Мы будем расширять сотрудничество между национальными обществами в странах происхождения, транзита и назначения в целях предоставления более эффективной защиты и помощи мигрантам и возвращенцам и укрепления механизмов партнерства с внешними субъектами, работающими в этой области. Мы будем проводить и расширять хорошо налаженные мероприятия в области отслеживания, восстановления семейных связей и воссоединения семей.

Мы выступаем за разработку нашей Федерацией такой политики в области миграции, которая должна учитывать опыт МККК в области защиты семей и восстановления семейных связей. Такая политика позволит нашим национальным обществам разрабатывать более согласованные и всеобъемлющие программы и планы действий.

Укрепление потенциала и сотрудничества

4. Мы будем вместе добиваться укрепления структур нашего сообщества и добровольческой базы в качестве фундамента для проведения работы по удовлетворению потребностей уязвимых слоев населения и оказания им гуманитарной помощи, обеспечивая при этом, чтобы такая база отражала состав населения, которое мы обслуживаем.

5. На всех уровнях мы будем добиваться активного участия молодежи в разработке и осуществлении всех наших программ и будем побуждать молодых людей к работе со своими сверстниками и реагировать на их собственные нужды, а также на нужды общин в целом и будущих поколений.

6. Мы будем добиваться, чтобы общества Красного Креста и Красного Полумесяца были действительно всеобщими и открытыми для всех и активно привлекали к работе добровольцев и сотрудников независимо от каких-либо различий или отличительных характеристик, с тем чтобы все люди могли эффективно участвовать в разработке, осуществлении и отслеживании программ, касающихся их интересов и проблем.

7. Мы будем укреплять и наращивать механизмы для налаживания глобального и регионального сотрудничества и взаимодействия в качестве средства обеспечения максимального обмена информацией и опытом в области применения наиболее эффективной практики работы в деле решения существующих проблем и предоставления поддержки всем нуждающимся членам наших национальных обществ.

8. Мы будем заниматься мобилизацией необходимых ресурсов для наращивания потенциала и осуществления наших программ, обращаясь за помощью к правительствам и таким межправительственным органам, как Совет Европы, Европейская комиссия, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, ВОЗ-ЕВРО, а также к неправительственным организациям и частному сектору.

9. Мы будем стремиться изыскивать новые возможности для расширения партнерства с нашими государственными учреждениями, прежде всего на местном уровне власти, используя при этом нашу роль вспомогательной службы в гуманитарной области, в целях разработки стратегий и программ в интересах наиболее уязвимых слоев населения, а также подчеркивать важность повышения информированности общественности об их проблемах и потребностях и обеспечения полного уважения к разнообразию.

Установление показателей

Мы признаем важность установления общих показателей эффективности проводимой деятельности для оценки выполнения этих обязательств и осуществления контроля. Такие показатели будут установлены по следующим параметрам:

- a) степень взаимодействия с государственными учреждениями на национальном, окружном и местном уровнях в решении вопросов, касающихся уязвимости отдельных слоев населения, их доступа к здравоохранению и защиты человеческого достоинства;
- b) установление партнерских отношений с государственными учреждениями и другими организациями, в том числе с организациями по защите уязвимых групп населения;
- c) степень мобилизации людских, технических и финансовых ресурсов;
- d) оказание помощи лицам с особыми потребностями, высоким риском для здоровья и высокой степенью уязвимости, включая лиц, содержащихся в тюрьмах или под стражей;
- e) осуществление информационно-пропагандистской работы и программ, направленных на снижение уровня острой уязвимости среди детей, лиц, зараженных ВИЧ/СПИДом, лиц, болеющих туберкулезом, а также других обездоленных групп населения и мигрантов;
- f) осуществление программ по расширению возможностей общин в деле оказания содействия уважению разнообразия, профилактики заболеваний и снижения вреда для здоровья;
- g) реализация на всех уровнях государственного, административного и хозяйственного управления мер в интересах уязвимых групп населения, таких, как мигранты, малоимущие лица и лица, подвергающиеся позору и дискриминации;
- h) обеспечение разнообразия, отраженного в составе наших национальных обществ, в частности в нашей базе добровольцев;
- i) осуществление программ по вовлечению молодежи в разработку и осуществление мер в поддержку наиболее уязвимых слоев населения;

j) предоставление услуг наиболее уязвимым группам населения, прежде всего оказание помощи лицам, которые подвергаются позору и дискриминации, и лицам, которые не имеют доступа к здравоохранению, правовым и другим услугам, предоставляемым по закону конкретной страны.

Мы признаем, что гуманитарные последствия сегодняшних проблем нельзя эффективно решить в одном отдельно взятом регионе, и мы обязуемся довести наш опыт работы до сведения тридцатой Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, которая состоится в ноябре 2007 года, с целью разработки общего европейского обязательства, а также отдельных обязательств в партнерстве с правительствами в отношении путей совместного решения проблем уязвимости.

Последующие меры

Мы будем выполнять взятые нами обязательства с учетом специфики наших стран на основе осуществления конкретных и практических планов действий. Мы будем обмениваться своим опытом, накопленными знаниями и извлеченными уроками и будем взаимно помогать друг другу.

Мы договорились предоставлять информацию о наших достижениях в деле выполнения указанных обязательств в контексте применения механизма обеспечения подотчетности, принятого на пятнадцатой сессии Генеральной ассамблеи нашей Федерации в Сеуле в 2005 году.

Мы обязуемся укреплять наш потенциал в области отчетности и выделять достаточно ресурсов, чтобы генеральный секретарь Федерации мог повысить уровень отчетности и, следовательно, эффективность выполнения наших обязательств.

Мы призываем Совет управляющих, нашего вице-президента и генерального секретаря содействовать выполнению этих обязательств, способствуя тем самым реализации наших задач по спасению жизни людей и облегчению человеческих страданий на основе применения наших Основопологающих принципов.